

## Editorial e perspectivas | Editorial and perspective

Queridos amigos,

Llewelyn Ralph Twentyman (1914-2010) foi um médico inglês, inicialmente convencional, depois homeopata, tendo atuado boa parte de sua vida no *Royal London Homeopathic Hospital* e no *Tunbridge Wells Homeopathic Hospital*. Além disso, Twentyman foi editor do *British Homoeopathic Journal* por 21 anos e lecionou por longo tempo.

Seu amigo próximo, Karl König, pediatra antroposófico austríaco criador do movimento Camphill, apresentou-o a Alexandre Leroi e a Werner Kaelin – pioneiros no tratamento do câncer com *Viscum album*. Twentyman introduziu esse tratamento nos hospitais britânicos onde atuou. Ele considerava os métodos antroposóficos como uma extensão válida da abordagem homeopática de Samuel Hahnemann. Twentyman desenvolveu uma importante ponte entre a homeopatia e a antroposofia. Isso é bem explorado em um de seus livros, *The science and art of healing* (publicado no Brasil pela Editora Best Seller com o título *Homeopatia – a ciência e a cura*).

Pessoas como Ralph Twentyman são imprescindíveis. Elas aproximam saberes e favorecem diálogos, tão necessários hoje em dia em prol do bem comum.

Dedicamos esta edição da **Arte Médica Ampliada** à memória deste grande médico, professor, escritor e construtor de pontes.

Boa leitura!

**Nilo Gardin**, editor

revista@abmanacional.com

Dear friends,

Llewelyn Ralph Twentyman (1914-2010) was an English physician, initially conventional, then homeopathic, having worked at the *Royal London Homeopathic Hospital* and the *Tunbridge Wells Homeopathic Hospital* for a long period of his life. In addition, Twentyman was the editor of the *British Homoeopathic Journal* for 21 years and he lectured lengthily.

His close friend, Karl König, an Austrian anthroposophic pediatrician who created the Camphill movement, introduced him to Alexandre Leroi and Werner Kaelin – who were pioneering the mistletoe treatment for cancer. Twentyman introduced this treatment in the British hospitals where he worked. He regarded anthroposophic methods as a valid extension of Samuel Hahnemann's homeopathic approach.

Twentyman developed an important bridge between homeopathy and anthroposophy. This connection is well explored in one of his books, 'The science and art of healing', published in 1989 by Floris Books.

People like Ralph Twentyman are indispensable. They approximate acquirements and they favor dialogues, so necessary nowadays to the common good.

We dedicate this issue of **Arte Médica Ampliada Journal** to the memory of this great physician, teacher, writer and bridge builder.

Enjoy your reading!

**Nilo Gardin**, editor-in-chief

revista@abmanacional.com



Ralph Twentyman

### Errata

Na edição 36-4, página 164, a Figura 6 corresponde à Figura 7, com a legenda: **Figura 7.** Flores e vagens de *Erythrina speciosa* Andrews. Imagem com licença Creative Commons, cedida pelo autor, disponível em <https://www.flickr.com>. Autora: Julceia Camillo.

E a Figura 7 corresponde à Figura 6, com a legenda: **Figura 6.** Caule de *Erythrina velutina* Willd. Imagem com licença Creative Commons, cedida pelo autor, disponível em <https://www.flickr.com>. Autor: Rubens Queiroz.